

## 학생정서행동 특성검사 검사지(영어)

1

For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

Student	Name			
	School	( ) School	Year	Year ( )
	Class	( )	Student No.	( )
	Age	( )	Gender	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
Respondent	*Please circle one of the following boxes that corresponds to your relationship with the student who answered the questionnaire. <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Grandfather <input type="checkbox"/> Grandmother <input type="checkbox"/> Other			

I

The questionnaire below asks the parent(s) or the primary caregiver of the elementary school student about the student's personality, emotional and behavioral traits. Since there are no right or wrong answers, please feel free to respond candidly to the questions. Please read the statements below and circle the answer that seems to best describe how your child has been recently.

Over the last three months, your child has...

Question	Not at all	Slightly	Quite	Very much
1. Regarded himself/herself as a person with many positive qualities.	0	1	2	3
2. Sought to execute plans he/she made with friends.	0	1	2	3
3. Frequently come up with brilliant ideas.	0	1	2	3
4. Listened to others' opinions attentively.	0	1	2	3
5. Followed a task through to completion once he/she was determined to do it.	0	1	2	3
6. Proactively sought to resolve a collective issue with friends.	0	1	2	3
7. Acted in consideration of others' feelings.	0	1	2	3
8. Heard that he/she is very imaginative.	0	1	2	3
9. Focused on tasks until finished.	0	1	2	3
10. Enjoyed his/her class*. ("class" here refers to a group of students meeting regularly to study a subject, not "lesson")	0	1	2	3
11. Known that it is important to have a close relationship with others.	0	1	2	3
12. Thought carefully before talking or acting.	0	1	2	3
13. Felt that he/she was precious.	0	1	2	3
14. Enjoyed learning and experiencing new things.	0	1	2	3
15. Felt satisfied with the way he/she is.	0	1	2	3
16. Taken pride in himself/herself.	0	1	2	3
17. Set a plan before starting a task.	0	1	2	3
18. Enjoyed doing something with friends.	0	1	2	3
19. Had a friend in class who understood his/her feelings.	0	1	2	3
20. Taken a leadership role among friends.	0	1	2	3

<학생정서·행동특성검사 : 영어판>

Over the last three months, your child has....				
Question	Not at all	Slightly	Quite	Very much
21. Easily empathized with friends' feelings and emotions.	0	1	2	3
22. Sensed others' feelings well.	0	1	2	3
23. Proactively participated in school events and activities.	0	1	2	3
24. Shown curiosity and inquisitiveness.	0	1	2	3
25. Often cried or become irritated.	0	1	2	3
26. Opposed to or defied adults (parents/teachers).	0	1	2	3
27. Had difficulty understanding jokes, figures of speech, old sayings, etc. compared to peers, and taken them literally.	0	1	2	3
28. Become very anxious when leaving home or parents (primary caregiver).	0	1	2	3
29. Found it hard to forget and get over hardships that he/she experienced in the past (e.g. incidents, accidents, separation from or death of a close acquaintance/family member)	0	1	2	3
30. Seemed chronically inert and tired.	0	1	2	3
31. Been touchy and irritable.	0	1	2	3
32. Often been sick here and there for no apparent reason. (e.g. headache, stomach ache, vomit, nausea, dizziness, etc.)	0	1	2	3
33. Had trouble reading, writing, or doing simple arithmetic compared to peers.	0	1	2	3
34. Been excessively preoccupied with his/her own area of interest.	0	1	2	3
35. Had trouble concentrating during lessons, study, or reading books for a long time, etc.	0	1	2	3
36. Lied frequently.	0	1	2	3
37. Been restless or continued to fidget with his/her hands and feet.	0	1	2	3
38. Experienced difficulty handling daily tasks due to excessive use of Internet, games, and smartphone (e.g. conflicts with parents, difficulty at school, etc.)	0	1	2	3
Over the last one month, your child has...				
39. Suffered ostracism or ignorance by others and found it hard to bear.	0	1	2	3
Over the last three months, your child has...				
40. Engaged in a certain behavior repeatedly and felt undue stress. (e.g. washing hands, checking something, counting numbers, etc.)	0	1	2	3
41. Made unnatural eye contact or facial expressions.	0	1	2	3
42. Shown poorer adaptability or coping skills than peers.	0	1	2	3
43. Shown superior linguistic abilities and arithmetic skills compared to peers.	0	1	2	3
44. Found it difficult to wait for his/her turn, acting before thinking.	0	1	2	3
45. Suffered unwanted and repetitive thoughts or images.	0	1	2	3

<학생정서·행동특성검사 : 영어판>

Over the last three months, your child has...				
Question	Not at all	Slightly	Quite	Very much
46. Repeatedly blinked, sniffed, or shrugged shoulders, etc. abruptly for no apparent reason.	0	1	2	3
47. Argued with others frequently (e.g. quarrels or fist fights)	0	1	2	3
48. Been considerably self-conscious and prone to get hurt.	0	1	2	3
49. Never lied even once.	0	1	2	3
50. Found it difficult to understand others' circumstances or be considerate of others.	0	1	2	3
51. Lacked self-confidence.	0	1	2	3
52. Had trouble making friends or maintaining an intimate relationship.	0	1	2	3
53. Made inappropriate comments or asked inappropriate questions that are not fitting for the situation.	0	1	2	3
54. Become anxious or fearful even over trivial matters.	0	1	2	3
55. Lost his/her cool, defied parents, or rebelled excessively against parents.	0	1	2	3
Over the last one month, your child has...				
56. Suffered teasing or bullying (verbal abuse, online bullying, physical abuse) and found it hard to bear.	0	1	2	3
Over the last three months, your child has...				
57. Been in overall good physical health.	<input type="checkbox"/> Yes		<input type="checkbox"/> No	
58. Been in overall good mental health.	<input type="checkbox"/> Yes		<input type="checkbox"/> No	

II	The following is a questionnaire not about your child but yourself as the parent or the primary caregiver of the child. Please read the following statements carefully and circle the answer that seems to best describe how you have been recently.
----	--

Question	Not at all	Slightly	Quite	Very much
For the last three months, I have...				
59. Sworn at my child or said things that are hurtful to him/her.	0	1	2	3
60. Felt great stress over parenting.	0	1	2	3
61. Repeatedly given my child corporal punishment for disobedience.	0	1	2	3
62. Been angered by my child's behavior.	0	1	2	3
I have...				
63. Received professional counseling on problems of my child.	<input type="checkbox"/> Yes		<input type="checkbox"/> No	
At present...				
64. I am honestly answering this questionnaire.	0	1	2	3
65. I intend to receive support, e.g. professional counselling, if my answers to this questionnaire indicate that I should do so.	<input type="checkbox"/> Yes		<input type="checkbox"/> No	

# 학생정서행동 특성검사 검사지(일본어)

1

For elementary school students

## Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

児童	名前			
	学校	( )学校	学年	( )年
	組	( )組	番号	( )番
	年齢	満( )歳	性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
作成者	*アンケートに回答した児童との続柄に印を付けてください。 <input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> 祖父 <input type="checkbox"/> 祖母 <input type="checkbox"/> その他			

I

以下は、小学生の親または主な養育者の皆さんに、子どもの性格や情緒・行動の特性について問うアンケートです。この検査には正解、不正解は存在しませんので、ご自分の考えを率直にお答えください。以下の質問を読んで、子どもの最近の様子について当てはまるものに0印を付けてください。

この3カ月間、うちの子は...

質問	まったく そう思わ ない	ややそう 思う	そう思う	強くそう 思う
1. 自分は良いところが多いと思う。	0	1	2	3
2. 友だちと一緒に立てた計画を実行に移そうと努力する。	0	1	2	3
3. 奇抜なアイデアをよく思い付く。	0	1	2	3
4. 他人の意見に耳を傾ける。	0	1	2	3
5. 一度やると決心したことは最後までやる。	0	1	2	3
6. 共通の問題の解決に、友だちと一緒に積極的に取り組む。	0	1	2	3
7. 何かをするとき、相手の感情を考慮して行動する。	0	1	2	3
8. 想像力が豊かだと言われる。	0	1	2	3
9. やらなければならないことに最後まで集中する。	0	1	2	3
10. 自分のクラスが好きだ。	0	1	2	3
11. 他人と仲良くすることの重要性を理解している。	0	1	2	3
12. 慎重に考えてから発言し、行動する。	0	1	2	3
13. 自分は大切な存在だと感じている。	0	1	2	3
14. 新しいことを学び、経験することが好きだ。	0	1	2	3
15. 今の自分に満足している。	0	1	2	3
16. 自分に誇りをもっている。	0	1	2	3
17. 何かをするとき、前もって計画を立てる。	0	1	2	3
18. 友だちと一緒にって何かをすることが好きだ。	0	1	2	3
19. クラスに自分の気持ちを理解してくれる友だちがいる。	0	1	2	3
20. 友だちの間でリーダー役をすることがある。	0	1	2	3

<학생정서·행동특성검사 : 일본어 판>

この3カ月間、うちの子は...				
質 問	まったく そう思わ ない	ややそう 思う	そう思う	強くそう 思う
21. 友だちの感情や気分に共感する能力が優れている。	0	1	2	3
22. 他人の気持ちによく気付く。	0	1	2	3
23. 学校の行事や活動に積極的に参加する。	0	1	2	3
24. 好奇心旺盛で、探求することが好きだ。	0	1	2	3
25. 泣いたりイライラしたりすることが多い。	0	1	2	3
26. 大人（親、教師など）に対し、反抗的になったりたてついたりする。	0	1	2	3
27. 同年代に比べて、冗談や比喩、ことわざなどをよく理解できず、文字通りに受け取る。	0	1	2	3
28. 外に出たり、親（主な養育者）と離れたりすることにとっても不安を感じる。	0	1	2	3
29. 過去のつらい経験（事件・事故、親しい人との別れ・死亡など）が忘れられず、苦しんでいる。	0	1	2	3
30. 何事にも意欲がなく、疲れているようにみえる。	0	1	2	3
31. 敏感で神経質だ。	0	1	2	3
32. はっきりした原因がないのに身体の異常を訴えることが多い。 （例：頭痛、腹痛、嘔吐、吐き気、めまいなど）	0	1	2	3
33. 同年代に比べて、読み、書き、計算がうまくできない。	0	1	2	3
34. 特定の関心分野に過度に没頭する。	0	1	2	3
35. 授業時間、勉強、長時間の読書などに集中できない。	0	1	2	3
36. 嘘をつくことが多い。	0	1	2	3
37. じっと座っていることが苦手で、手足を動かし続けている。	0	1	2	3
38. インターネット、ゲーム、スマートフォンの使い過ぎで日常生活に困難を感じることもある。（例：親との葛藤、学校生活への支障など）	0	1	2	3
この1カ月間、うちの子は...				
39. 他の子たちから仲間外れにされたり無視されたりして苦しんでいる。	0	1	2	3
この3カ月間、うちの子は...				
40. 特定の行動を繰り返し、苦しんでいる。 （例：手洗い、何かを確認する、数を数えるなど）	0	1	2	3
41. 視線を合わせることができなかったり、顔の表情が不自然だったりする。	0	1	2	3
42. 適応力や対処能力が同年代に比べて低い。	0	1	2	3
43. 言語能力と計算能力が同年代に比べて高い。	0	1	2	3
44. 待つのが苦手、思考より行動が優先する。	0	1	2	3
45. 考えたくないことや望まない状況（シーン）を想像してしまうことが多く、苦しい。	0	1	2	3

この3カ月間、うちの子は...				
質問	まったく そう思 わない	ややそ う思 う	そう思 う	強くそ う思 う
46. 突然理由もなく、瞬きをしたり鼻をふんふん鳴らしたり肩をすくめたりすることを繰り返す。	0	1	2	3
47. 他の子とけんかすることが多い。（例：口げんか、殴り合い）	0	1	2	3
48. 他人の視線を強く意識し、すぐに傷つく。	0	1	2	3
49. 一度も嘘をついたことがない。	0	1	2	3
50. 他人の立場を理解することや他人に配慮することが苦手だ。	0	1	2	3
51. 自信が足りない。	0	1	2	3
52. 友だちを作ることや人と親密な関係を保つことが苦手だ。	0	1	2	3
53. 状況に合わない発言や質問をする。	0	1	2	3
54. 些細なことにも不安を感じたり怖がったりする。	0	1	2	3
55. 興奮して親に口答えをしたり激しく反抗したりする。	0	1	2	3
この1カ月間、うちの子は...				
56. 他の子からからかわれたり嫌がらせ（言葉の暴力、サイバー暴力、身体的暴力）をされたりして苦しんでいる。	0	1	2	3
この3カ月間、うちの子は...				
57. 全体的に身体は健康な方だ。	<input type="checkbox"/> はい		<input type="checkbox"/> いいえ	
58. 全体的に心は健康な方だ。	<input type="checkbox"/> はい		<input type="checkbox"/> いいえ	

II

ここからは、子どもに関する質問ではなく、親または主な養育者に関する質問です。以下の質問を読んで、ご本人（親または主な養育者）の最近の様子について最も当てはまるものにO印を付けてください。

質問	ま った く そ う 思 わ ない	や や そ う 思 う	そ う 思 う	強 く そ う 思 う
この3カ月間、私は...				
59. 子どもをのしったり、傷つけたりするようなことをつい言ってしまう。	0	1	2	3
60. 子育てのストレスが多い。	0	1	2	3
61. 子どもが言うことを聞かないと叩くことが多い。	0	1	2	3
62. 子どもの行動に対して腹が立つことが多い。	0	1	2	3
今まで私は...				
63. 子どもに関する悩み事で専門家に相談した経験がある。	<input type="checkbox"/> はい		<input type="checkbox"/> いいえ	
今、私は...				
64. この検査の質問に対して、正直に、まじめに回答している。	0	1	2	3
65. このアンケートの結果、必要があれば、専門家の相談などの支援を受ける意向がある。	<input type="checkbox"/> はい		<input type="checkbox"/> いいえ	

# 학생정서행동 특성검사 검사지(중국어)

## 1 For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

学生	姓名				
	学校	( )学校	年级	( )年级	
	班级	( )班	学籍号	( )号	
	年龄	( )周岁	性别	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	
填写人	*请标明与受评学生的关系。 <input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 母亲 <input type="checkbox"/> 祖父 <input type="checkbox"/> 祖母 <input type="checkbox"/> 其他				

I

以下是询问小学生的父母或主要抚养人有关子女性格、情绪与行为特征的问题。本评定量表所有问题无对错之分，您只需如实回答个人意见即可。请阅读下列问题，并在您认为最符合当前子女情况的选项上划“O”。

过去三个月，我的孩子.....

问题	完全不正确	比较正确	正确	非常正确
1. 认为自己是一个优点很多的人。	0	1	2	3
2. 努力实现和朋友们制定的计划。	0	1	2	3
3. 经常冒出一些奇特的想法。	0	1	2	3
4. 倾听他人的意见。	0	1	2	3
5. 下定决心事情会坚持到底。	0	1	2	3
6. 和朋友们一起积极解决共同的问题。	0	1	2	3
7. 做某事时，会考虑对方的感受后，再采取行动。	0	1	2	3
8. 被人夸奖想象力丰富。	0	1	2	3
9. 会集中精力做完要做的事情。	0	1	2	3
10. 喜欢自己所在的班级。	0	1	2	3
11. 知道与他人亲密相处是一件重要的事情。	0	1	2	3
12. 深思熟虑后，说话或行动。	0	1	2	3
13. 感觉自己是一个珍贵的存在。	0	1	2	3
14. 喜欢学习和经历新鲜的事物。	0	1	2	3
15. 对现在的自己感到满意。	0	1	2	3
16. 为自己感到骄傲。	0	1	2	3
17. 做某事时，会提前制定计划。	0	1	2	3
18. 喜欢和朋友们一起做某些事情。	0	1	2	3
19. 所在的班里有知心的朋友。	0	1	2	3
20. 在朋友中充当领导者的角色。	0	1	2	3

过去三个月, 我的孩子.....					
问题		完全不 正确	比较 正确	正确	非常 正确
21.	善于同感朋友们的心情与感受。	0	1	2	3
22.	善于察觉他人的心情。	0	1	2	3
23.	积极参与学校的仪式和活动。	0	1	2	3
24.	好奇心强, 喜欢探索。	0	1	2	3
25.	经常哭或发脾气。	0	1	2	3
26.	反抗或顶撞大人(父母、老师等)。	0	1	2	3
27.	和同龄人相比, 理解玩笑、比喻、俗语等能力较差, 仅领会字面上的意思。	0	1	2	3
28.	对离家外出或远离父母(主要抚养人)感到非常不安。	0	1	2	3
29.	无法忘记过去不好的经历(案件、事故、与亲人离别或亲人死亡等), 感到难受。	0	1	2	3
30.	对任何事情都没有欲望, 看上去很疲劳。	0	1	2	3
31.	敏感, 神经质。	0	1	2	3
32.	无明显原因,经常觉得身体到处不舒服。(例如: 头痛、腹痛、呕吐、恶心、眩晕等)	0	1	2	3
33.	阅读、写作、算数的能力比同龄人差。	0	1	2	3
34.	过度专注只有自己感兴趣的领域。	0	1	2	3
35.	不能集中精力于课堂、学习、长时间阅读等。	0	1	2	3
36.	经常说谎。	0	1	2	3
37.	坐不住或手脚闲不住。	0	1	2	3
38.	过多使用网络、游戏、智能手机, 致使日常生活存在困难。 (例如: 与父母的矛盾、对学校生活的影响等)	0	1	2	3
过去一个月, 我的孩子.....					
39.	因被其他孩子孤立或无视而感到难受。	0	1	2	3
过去三个月, 我的孩子.....					
40.	反复做某些特定的动作, 感到难受。(例如: 洗手、确认、数数等)	0	1	2	3
41.	对视眼神或面部表情不自然。	0	1	2	3
42.	适应能力或应对能力比同龄人差。	0	1	2	3
43.	语言能力和计算能力比同龄人强。	0	1	2	3
44.	不能等待, 行动快于思考。	0	1	2	3
45.	反复出现一些不情愿的想法或场景, 感到痛苦。	0	1	2	3



过去三个月，我的孩子.....					
问 题		完全不 正确	比较 正确	正 确	非常正 确
46.	无缘无故突然反复做眨眼、耸鼻、抖肩等动作。	0	1	2	3
47.	经常和其他孩子争吵。（例如，吵架或打架）	0	1	2	3
48.	非常关注他人的视线，且容易受到伤害。	0	1	2	3
49.	从未说过谎话。	0	1	2	3
50.	难以理解或照顾他人的立场。	0	1	2	3
51.	自信心不足。	0	1	2	3
52.	对交友或维持亲密关系感到困难。	0	1	2	3
53.	说话或提问会脱离情景，不切实际。	0	1	2	3
54.	对琐碎的小事也会感到不安或害怕。	0	1	2	3
55.	冲动时，会顶撞或过激反抗父母。	0	1	2	3
过去一个月，我的孩子.....					
56.	因受其他孩子的捉弄或欺负（语言暴力、网络暴力、肢体暴力）而感到难受。	0	1	2	3
过去三个月，我的孩子.....					
57.	总体上，身体比较健康。	<input type="checkbox"/> 是		<input type="checkbox"/> 否	
58.	总体上，情绪比较健康。	<input type="checkbox"/> 是		<input type="checkbox"/> 否	
II	以下是询问父母或主要抚养人的问题，与子女无关。请阅读下列各项问题，并在您认为最符合当前父母(主要抚养人)情况的选项上划“O”。				
问 题		完全不 正确	比较 正确	正 确	非常 正确
过去三个月，我.....					
59.	会骂孩子或说让孩子伤心的话。	0	1	2	3
60.	抚养孩子时，压力很大。	0	1	2	3
61.	孩子不听话，会教训他。	0	1	2	3
62.	因为孩子的行为而感到生气。	0	1	2	3
迄今为止，我.....					
63.	因为子女问题，咨询过有关专家。	<input type="checkbox"/> 是		<input type="checkbox"/> 否	
现在，我.....					
64.	正在如实回答这份评定量表。	0	1	2	3
65.	根据评定结果，有意向接受专家提供的咨询等帮助。	<input type="checkbox"/> 是		<input type="checkbox"/> 否	

## 학생정서행동 특성검사 검사지(베트남어)

1

For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

Học sinh	Họ tên			
	Trường	Trường ( )	Lớp	lớp ( )
	Lớp	Lớp ( )	Mã số	số ( )
	Tuổi	Tuổi ( )	Giới tính	<input type="checkbox"/> nam <input type="checkbox"/> nữ
Người thực hiện bảng hỏi	* Xin hãy đánh dấu vào mục quan hệ với học sinh đã trả lời bảng hỏi <input type="checkbox"/> bố <input type="checkbox"/> mẹ <input type="checkbox"/> ông <input type="checkbox"/> bà <input type="checkbox"/> khác			

I

Sau đây là những câu hỏi dành cho các bậc phụ huynh hoặc người nuôi dưỡng chính của các em học sinh tiểu học về tính cách và đặc tính tình cảm, hành động của con cái các quý vị. Phần này không có câu trả lời đúng, sai mà chỉ cần trả lời bằng cách viết ý kiến của bản thân một cách chân thực là được. Sau đây, quý vị hãy đọc các hạng mục và tích O vào phần mà quý vị cho là đúng với đáng về của con mình thời gian gần đây.

con chúng tôi trong ba tháng qua ...

Nội dung	Hoàn toàn không phải như vậy	Có một chút như vậy	Đúng như vậy	Chính xác là như vậy
1. tự nghĩ mình là một người có nhiều điểm tốt	0	1	2	3
2. cố gắng thực hiện kế hoạch đã đề ra cùng các bạn.	0	1	2	3
3. thường nảy ra suy nghĩ mới lạ	0	1	2	3
4. chăm chú nghe ý kiến của người khác.	0	1	2	3
5. làm đến cùng việc mà cháu nghĩ là sẽ làm.	0	1	2	3
6. tích cực cùng các bạn đứng ra giải quyết các vấn đề chung.	0	1	2	3
7. khi làm việc gì thì đều suy nghĩ đến cảm giác của đối phương rồi mới hành động.	0	1	2	3
8. nghe nói là (từ người khác) có sức tưởng tượng phong phú.	0	1	2	3
9. tập trung vào việc phải làm cho đến khi kết thúc công việc.	0	1	2	3
10. yêu thích lớp học của mình.	0	1	2	3
11. biết được rằng việc sống thân thiện với những người khác là điều quan trọng.	0	1	2	3
12. nói và hành động sau khi suy nghĩ cẩn thận	0	1	2	3
13. tự cảm nhận mình là một sự tồn tại quý báu.	0	1	2	3
14. thích học và trải nghiệm cái mới.	0	1	2	3
15. hài lòng với bản thân mình ở thời điểm hiện tại.	0	1	2	3
16. tự thấy tự hào về mình.	0	1	2	3
17. khi làm một việc gì thì xây dựng kế hoạch trước.	0	1	2	3
18. thích cùng các bạn làm việc gì đó.	0	1	2	3
19. trong lớp có bạn hiểu được lòng mình.	0	1	2	3
20. đóng vai trò lãnh đạo trong đám bạn.	0	1	2	3

Con chúng tôi trong ba tháng qua ....				
Nội dung	Hoàn toàn không phải như vậy	Có một chút như vậy	Đúng như vậy	Chính xác là như vậy
21. dễ thông cảm với tình cảm và tâm trạng của các bạn.	0	1	2	3
22. hay quan tâm đến tâm trạng của người khác.	0	1	2	3
23. tích cực tham gia vào các buổi lễ và hoạt động của trường.	0	1	2	3
24. có tính hiếu kỳ cao và thích việc nghiên cứu.	0	1	2	3
25. nhiều khi khóc hoặc cáu giận.	0	1	2	3
26. phản kháng hoặc chống đối lại người lớn (bố mẹ, giáo viên v.v...)	0	1	2	3
27. không hiểu rõ được những câu nói đùa, câu nói ví von, tục ngữ v.v... so với các bạn cùng trang lứa và hiểu theo đúng nghĩa đen của từ đó.	0	1	2	3
28. rất bất an khi ra khỏi nhà hoặc rời xa cha mẹ (người nuôi dưỡng chính)	0	1	2	3
29. không thể quên được những việc đau lòng đã trải qua trước đây (biến cố, tai nạn, xa lìa người thân hoặc tử vong v.v...) và một mối.	0	1	2	3
30. thấy mệt mỏi và không có ý chí trong mọi việc.	0	1	2	3
31. nhạy cảm và dễ cáu gắt.	0	1	2	3
32. thường đau chỗ nọ chỗ kia không có lý do rõ ràng. (ví dụ: đau đầu, đau bụng, nôn mửa, lợm giọng, choáng váng v.v...)	0	1	2	3
33. so với các bạn cùng trang lứa thì việc đọc, viết, đếm không tốt.	0	1	2	3
34. quá tập trung vào lĩnh vực mà chỉ mình mình quan tâm.	0	1	2	3
35. không thể tập trung trong giờ học, vào việc học, việc đọc sách lâu v.v...	0	1	2	3
36. thường xuyên nói dối.	0	1	2	3
37. không thể ngồi yên hoặc tay chân liên tục động đậy.	0	1	2	3
38. có khó khăn trong sinh hoạt hàng ngày vì dùng internet, chơi game, sử dụng điện thoại thông minh quá nhiều. (Ví dụ: mâu thuẫn với cha mẹ, khó khăn trong sinh hoạt ở trường)	0	1	2	3
Con chúng tôi trong một tháng qua....				
39. Bị các bạn khác tẩy chay không chơi cùng hoặc bị coi thường khiến cho mệt mỏi.	0	1	2	3
Con chúng tôi trong ba tháng qua...				
40. thường lặp lại những hành động đặc biệt nào đó và một mối (ví dụ: rửa tay, xác nhận lại, đếm số v.v...)	0	1	2	3
41. hay nhìn thẳng vào mắt hoặc có biểu cảm khuôn mặt không được tự nhiên.	0	1	2	3
42. khả năng thích nghi hoặc ứng phó kém hơn so với các bạn cùng trang lứa.	0	1	2	3
43. khả năng ngôn ngữ và khả năng tính toán vượt trội hơn so với các bạn cùng trang lứa.	0	1	2	3
44. không thể chờ đợi, hành động nhanh hơn suy nghĩ.	0	1	2	3
45. nói là thường xuyên có những suy nghĩ hay cảnh không mong muốn hiện ra lặp lại trong đầu và cảm thấy buồn chán.	0	1	2	3

Con chúng tôi trong ba tháng qua...

Nội dung	Hoàn toàn không phải như vậy	Có một chút như vậy	Đúng như vậy	Chính xác là như vậy
46. lặp đi lặp lại việc chớp mắt hoặc khịt mũi hoặc nhún vai một cách ngẫu nhiên v.v...	0	1	2	3
47. thường xuyên gây gổ với những đứa trẻ khác. (ví dụ: cãi nhau hoặc đánh nhau)	0	1	2	3
48. thường xuyên để ý ánh mắt của người khác và dễ bị tổn thương.	0	1	2	3
49. chưa từng một lần nói dối.	0	1	2	3
50. khó hiểu cho lập trường của người khác hoặc quan tâm đến người khác.	0	1	2	3
51. thiếu tự tin.	0	1	2	3
52. khó kết bạn hoặc duy trì mối quan hệ thân mật với bạn bè.	0	1	2	3
53. nói hoặc hỏi những câu hỏi sai hoặc không phù hợp với tình huống.	0	1	2	3
54. cảm thấy bất an hoặc sợ hãi cả trong những việc nhỏ.	0	1	2	3
55. nổi nóng cãi lại hoặc phản ứng một cách quá khích với cha mẹ.	0	1	2	3

Con chúng tôi trong một tháng qua....

56. bị những đứa trẻ khác trêu chọc, quấy rầy (bạo lực bằng ngôn từ, nhục mạ trên mạng, bạo lực thân thể) khiến cho một mối.	0	1	2	3
--	---	---	---	---

Con chúng tôi trong ba tháng qua....

57. sức khỏe cơ thể nhìn chung là thuộc diện tốt.	<input type="checkbox"/> vâng	<input type="checkbox"/> không
58. sức khỏe tinh thần nhìn chung là thuộc diện tốt.	<input type="checkbox"/> vâng	<input type="checkbox"/> không

II

Sau đây là những câu hỏi điều tra không phải liên quan đến các em mà liên quan đến phụ huynh hoặc người nuôi dưỡng chính. Hãy đọc các câu sau đây và đánh dấu O vào những chỗ mà quý vị nghĩ là thích hợp nhất với dáng vẻ của phụ huynh (người nuôi dưỡng chính) ở thời điểm gần đây.

Nội dung	Hoàn toàn không phải như vậy	Có một chút như vậy	Đúng như vậy	Chính xác là như vậy
Trong ba tháng qua tôi...				
59. đã mắng hoặc nói lời nhục mạ với con	0	1	2	3
60. thấy rất căng thẳng khi chăm sóc và dạy dỗ con.	0	1	2	3
61. thường dùng đòn roi với con vì con không nghe lời.	0	1	2	3
62. nổi nóng vì hành động của con.	0	1	2	3
Cho đến bây giờ tôi...				
63. đã có kinh nghiệm nhận tư vấn của chuyên gia về vấn đề con cái	<input type="checkbox"/> vâng		<input type="checkbox"/> không	
Bây giờ tôi...				
64. đang trả lời một cách thành thật với bảng điều tra này.	0	1	2	3
65. có ý định sẽ nhận tư vấn của chuyên gia tư vấn theo kết quả của bảng điều tra này.	<input type="checkbox"/> vâng		<input type="checkbox"/> không	

## 학생정서행동 특성검사 검사지(필리핀어)

1

For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

Estudyante	Pangalan			
	Paaralan	( ) Paaralan	Grade	( ) Grade
	Seksyon	( ) Seksyon	Student No.	( )
	Edad	( ) Taong Gulang	Kasarian	<input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Babae
Sumagot ng mga Katanungan	*lagyan ng tsek ang kahon base sa relasyon ng bata at ang taga sagot. <input type="checkbox"/> Tatay <input type="checkbox"/> Nanay <input type="checkbox"/> Lolo <input type="checkbox"/> Lola <input type="checkbox"/> atbp.			

I

Ito ang mga katanungan para sa mga magulang o pangunahin tagapag-alaga tungkol sa pagkatao, pag-uugali at emosyonal na katangian ng kanilang alagang bata. Walang tama o mali na sagot dito sa mga tanong kaya't pakibigay ang inyong matapat na sagot. Basahin mabuti at bilugan ang mga napiling sagot na pinakamahasag na naglalarawan sa inyong bata base sa kailan lamang.

Ang kalagayan ng bata nakaraang tatlong buwan

	Katanungan	Hindi	Minsan	Madalas	Palagi
1.	Iniisip niya na marami siyang magagandang bagay tungkol sa kanyang sarili.	0	1	2	3
2.	Sumisikap siya sa mga planong tinayo na kasama ang mga kaibigan.	0	1	2	3
3.	Madalas siyang mapaisip ng mga malikhaing ideya.	0	1	2	3
4.	Pinapakinggan ng maigi ang mga salita ng ibang tao.	0	1	2	3
5.	Hindi niya titigilan ang isang napasiya niyang gawain hanggang ito'y matapos.	0	1	2	3
6.	Aktibo siya sa pag-aayos ng mga kanilang karaniwang problema kasamahan ang kanyang magkakaibigan.	0	1	2	3
7.	Isinasaalang-alang niya ang damdamin ng iba bago siya'y kumilos.	0	1	2	3
8.	Sinasabihan siya na may malawak ang kanyang imahinasyon.	0	1	2	3
9.	Malakas ang kanyang konsentrasyon para matapos ang kanyang dapat gawain.	0	1	2	3
10.	Nagugustuhan niya ang kanyang klase sa paaralan. ("Klase" – isang grupo ng mga estudyanteng nagsasama-sama lagi para mag-aral, hindi ito'y tumutukoy sa "lektura.")	0	1	2	3
11.	Alam niya na importante ang makaroon ng malapit relasyon sa ibang tao.	0	1	2	3
12.	Nag-iisip muna ng maigi bago magsalita o kumilos.	0	1	2	3
13.	Iniisip niya na siya ay isang pinakamamahal na tao.	0	1	2	3
14.	Nagugustuhan niya ang mga bagong bagay na matutunan at mararanasan.	0	1	2	3
15.	Nasisiyahan siya sa sarili niya ngayon.	0	1	2	3
16.	Proud siya sa sarili niya.	0	1	2	3
17.	Pinaplano muna niya bago siya gumawa ng isang bagay.	0	1	2	3
18.	Nagugustuhan niya gumawa ng mga bagay kasama ang kanyang kaibigan.	0	1	2	3
19.	Mayroon siyang kaibigang na nakakaintindi ng kanyang damdamin sa klase.	0	1	2	3
20.	Siya ay isang lider sa kanyang mga kaibigan.	0	1	2	3

Ang kalagayan ng bata sa nakaraang tatlong buwan					
	Katanungan	Hindi	Minsan	Madalas	Palagi
21.	Nararamdaman niya ang emosyon at ang damdamin ng kanyang kaibigan.	0	1	2	3
22.	Mahusay siyang nakakapagpansin sa mga nararamdaman ng ibang tao.	0	1	2	3
23.	Iumalahok siya sa mga paligsahan at aktibidad na ginaganap sa eskwelahan.	0	1	2	3
24.	Siya ay may pagkamausisa at mahilig mapag-aaralan ng malalim.	0	1	2	3
25.	Madalas siyang umiyak o naiirita.	0	1	2	3
26.	Suwail o sumusuway sa mga matatanda(magula, guro, atbp.).	0	1	2	3
27.	Nahihirapan umintindi sa mga jokes, metapora at mga kasabihan kumpara sa mga batang kasing-edad niya dahil mismong salita niya ito'y tinitindihan.	0	1	2	3
28.	Nababagabag kung aalis ng bahay na hindi kasama ang magulang o lalayo siya sa magulang (pangunahin tagapag-alaga).	0	1	2	3
29.	Nahirapan dahil hindi niya malimutan ang mahirap na karanasan (katulad ng insidente, aksidente, pagkamatay o paghihiwalay ng kanyang kalapit na tao atbp.).	0	1	2	3
30.	Laging mukhang pagod at walang gana.	0	1	2	3
31.	Sensitibo at madalas mainis.	0	1	2	3
32.	Sumakit kung saan-saan ang kanyang katawan ng walang dahilan. (hal. sakit sa ulo, sakit sa tiyan, pagsusuka, alibadbad ang tiyan, pagkahilo ng ulo atbp.)	0	1	2	3
33.	Mahina ang kanyang abilidad magbasa, magsulat o magbilang kumpara sa mga kasing-edad niya.	0	1	2	3
34.	Sobra ang pagpokus sa kanyang mga interesadong bagay.	0	1	2	3
35.	Hindi siya makatutok sa klase, pagaaral o pagbabasa ng libro ng mahabang oras.	0	1	2	3
36.	Madalas nagsisinungaling.	0	1	2	3
37.	Hindi mapakali habang naka-upo at malimit niyang galawin ang kanyang mga kamay at paa.	0	1	2	3
38.	Nahihirapan sa araw-araw buhay dahil higit sa paggamit ng mga internet, game at Smart phone.(hal. hindi magkasundo sa magulang, nagkakaroon ng problem sa eskwelahan)	0	1	2	3
Ang kalagayan ng bata sa nakaraang buwan					
39.	Nahihirapan siya mula sa pambubulas at kapabayaang mula sa mga ibang bata.	0	1	2	3
Ang kalagayan ng bata sa nakaraang tatlong buwan					
40.	Na hihirapan sa sariri dahil napipilit ulitin ang tiyak na aksyon. (hal. paghugas ng kamay, pagtsetsek ng mga bagay, pagbilang ng numero atbp.)	0	1	2	3
41.	Paningin ng mata sa ibang tao at ang ekspresyon ng mukha ay hindi natural.	0	1	2	3
42.	Mahina ang abilidad sa pag-aadjust at pagkaya sa paglulutas sa problema kumpara sa mga kasing edad niyang bata.	0	1	2	3
43.	Ang abilidad ng lengguwahe at pagbilang ay magaling kumpara sa mga kasing edad niyang bata.	0	1	2	3
44.	Hindi siya makahintay at kumikilos siya bago mag-isip.	0	1	2	3
45.	Nagdudusa siya kapag paulit-ulit niya napapaisip o naalala ang mga paglingap o imahe na hindi niya ninanais.	0	1	2	3

Ang kalagayan ng bata noong tatlong buwan					
	Katanungan	Hindi	Minsan	Madalas	Palagi
46.	Paulit sa biglang pagpikit ng mata, pag-singot ng ilong o pagkibit ng balikat na walang dahilan.	0	1	2	3
47.	Maladas nakakaaway sa ibang bata. (hal. nagtatalohan o suntukan)	0	1	2	3
48.	Na papansin niya ang mga paningin ng ibang tao sa kanya at dahil doon madali masaktan ang damdamin sa sariri niya.	0	1	2	3
49.	Hindi pa siya nagsinugaling kahit isang beses.	0	1	2	3
50.	Nahihirapang umintindi at magpagbigay sa kanyang kapwa.	0	1	2	3
51.	Mababa ang kanyang pagtitiwala sa sariri (self-confidence).	0	1	2	3
52.	Nahihirapang manatili ng isang kalapit na kaibigan o paggagawa ng kaibigan.	0	1	2	3
53.	Hindi angkop ang tanong o pag-salita sa isang sitwasyon.	0	1	2	3
54.	Siya ay natatakot o kinakabahan kahit ito ay isang maliit na bagay lamang.	0	1	2	3
55.	Kung nagagalit o kung mainit ang ulo, sinasagutan ang kanyang magulang o nagpapakita ng agresibong reaksiyon.	0	1	2	3
Ang kalagayan ng bata sa nakaraang buwan					
56.	Nahihirapan sa pag-aasar o pananakit(pagmumura, cyber bullying pananakit sa katawan) mula sa ibang bata.	0	1	2	3
Ang kalagayan ng bata sa nakaraang tatlong buwan					
57.	Maganda ang Pisikal na kalusugan ng bata ng pangkalahatan.	<input type="checkbox"/> Oo		<input type="checkbox"/> Hindi	
58.	Maganda ang kalusugang pangkaisipan ng bata ng pangkalahatan.	<input type="checkbox"/> Oo		<input type="checkbox"/> Hindi	
II	Ang mga sumusunod na mga tanong ay para sa mga magulang at pangunahing tagapag-alaga ng bata. Basahin ang mga tanong at bilugan ang sagot na pinakamahusay na makakapaglarawan sa magulang(tagapag-alaga) base sa kailan lamang.				
	Katanungan	Hindi	Minsan	Madalas	Palagi
Ang kalagayan ko sa nakaraang tatlong buwan					
59.	Nagmumura at nagbibigay ako ng salitang nakakapagsama ng loob sa bata.	0	1	2	3
60.	Nagkakaroon ako ng maraming stress sa pag-aalaga ng bata.	0	1	2	3
61.	Dahil sa hindi pagkikinig ng bata sa akin, na dadalasan akong pumalo sa bata ng pamalo.	0	1	2	3
62.	Nagagalit ako dahil sa mga ginagawa ng bata.	0	1	2	3
Hanggang ngayon ako ay					
63.	Nagkonsulta na ako sa propesyonal na consultant dahil sa problema ng bata.	<input type="checkbox"/> Oo		<input type="checkbox"/> Hindi	
Ngayon ako ay					
64.	Matapat ang aking sagot dito sa mga tanong.	0	1	2	3
65.	Depende sa resulta ng survey, may intensyon akong kumuha ng tulong mula sa isang propesyonal na konsulta.	<input type="checkbox"/> Oo		<input type="checkbox"/> Hindi	

# 학생정서행동 특성검사 검사지(러시아어)

## 1 For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ- II)

Ученик	ФИО			
	Школа	( ) школа	Учебный год	( ) класс
	Класс	( ) класс	Номер	( ) номер
	Возраст	Полных ( ) лет	Пол	<input type="checkbox"/> М <input type="checkbox"/> Ж
Составитель	* Укажите, пожалуйста, кем Вы приходиться ученику, о котором будете отвечать на заданные в данной анкете вопросы. <input type="checkbox"/> Отец <input type="checkbox"/> Мать <input type="checkbox"/> Дедушка <input type="checkbox"/> Бабушка <input type="checkbox"/> Другое			

Нижe приведены вопросы для родителей или опекунов учащегося начальной школы относительно его характера, душевного состояния и особенностей поведения. Вопросы не имеют правильного или неправильного ответа, поэтому просим Вас просто написать свое честное мнение. Прочитайте каждый из следующих вопросов и поставьте знак «О» там, где ответ наиболее точно описывает Вашего ребенка в последнее время.

#### В последние три месяца мой ребенок...

Вопрос	Никогда	Иногда	Часто	Всегда
1. Считает, что у него (нее) много достоинств.	0	1	2	3
2. Стараeтся реализовывать планы, намеченные с друзьями.	0	1	2	3
3. Ему (ей) часто приходят в голову оригинальные идеи.	0	1	2	3
4. Прислушивается к мнению других.	0	1	2	3
5. Доводит до конца каждое начатое дело.	0	1	2	3
6. Готов(а) активно помогать друзьям в решении их общих проблем.	0	1	2	3
7. Когда он(а) что-то делает, то всегда принимает во внимание чувства другого человека.	0	1	2	3
8. Я часто слышу от других, что у него(нее) богатое воображение.	0	1	2	3
9. До самого конца сосредоточен(а) на выполняемой работе.	0	1	2	3
10. Ему (ей) нравится класс, в котором он(а) учится.	0	1	2	3
11. Понимает, что важно дружить с другими.	0	1	2	3
12. Говорит и действует, хорошо подумав.	0	1	2	3
13. Чувствует себя уникальной личностью.	0	1	2	3
14. Любит изучать новое и испытывать новые эмоции.	0	1	2	3
15. Он(а) доволен(-льна) собой.	0	1	2	3
16. Он(а) гордится собой.	0	1	2	3
17. Любое дело планирует заранее.	0	1	2	3
18. Любит делать что-то вместе со своими друзьями.	0	1	2	3
19. В его(ее) классе есть друг (подруга), которая его(ее) хорошо понимает.	0	1	2	3
20. Он(а) – лидер в компании своих друзей.	0	1	2	3



В последние три месяца мой ребенок ...					
	Вопрос	Никогда	Иногда	Часто	Всегда
21.	Искренне сопереживает чувствам и эмоциям своих друзей.	0	1	2	3
22.	Хорошо чувствует настроение других людей.	0	1	2	3
23.	Активно участвует в школьных мероприятиях и школьной деятельности.	0	1	2	3
24.	Очень любопытный (-ная) и любит исследовать что-то новое.	0	1	2	3
25.	Часто раздражается или плачет.	0	1	2	3
26.	Сопrotивляется или бунтует в общении с окружающими взрослыми (родителями или учителями).	0	1	2	3
27.	Не понимает шуток своих сверстников, метафор или пословиц, воспринимая их, в отличие от сверстников, буквально.	0	1	2	3
28.	Тяжело переживает выход из дома и разлуку с родителями (опекунами).	0	1	2	3
29.	Не может забыть тяжелые ситуации, с которыми ему(ей) пришлось столкнуться в жизни (несчастный случай, авария, разлука с близким человеком или его смерть и т. п.).	0	1	2	3
30.	Выглядит усталым(-ой) и не имеет желания что-либо делать.	0	1	2	3
31.	Чувствительный и нервный.	0	1	2	3
32.	Часто жалуется на боли без видимой причины. (Например, на головную боль, боль в животе, рвоту, тошноту, головокружение и т.п.)	0	1	2	3
33.	Отстает от сверстников в чтении, письме и арифметике.	0	1	2	3
34.	Слишком погружен в свои собственные интересы.	0	1	2	3
35.	Не может сосредоточиться на уроках, во время самостоятельного обучения или при длительном чтении книги.	0	1	2	3
36.	Часто говорит неправду.	0	1	2	3
37.	Не может сидеть спокойно, постоянно делает какие-то движения руками или ногами.	0	1	2	3
38.	В повседневной жизни имеются проблемы из-за чрезмерного использования им(ею) Интернета, смартфона или компьютерных игр. (Например, конфликты с родителями, помехи учебе, невовлеченность в школьную жизнь и т. п.)	0	1	2	3
На протяжении прошлого месяца моему ребенку ...					
39.	Испытывает трудности из-за того, что другие дети дразнят или игнорируют его (ее).	0	1	2	3
В последние три месяца мой ребенок...					
40.	Испытывает сложности при выполнении определенных повторяющихся действий. (Например, мытье рук, проверка, счет и т.п.)	0	1	2	3
41.	Не может смотреть прямо в глаза или имеет не естественное, напряженное выражение лица.	0	1	2	3
42.	У него (нее) недостаточно развиты навыки адаптации и реагирования по сравнению со сверстниками.	0	1	2	3
43.	Превосходит сверстников в способности к корейскому языку и арифметике.	0	1	2	3
44.	Не может ждать, в связи с чем действут раньше, чем подумает.	0	1	2	3
45.	Страдает от навязчивых мыслей или нежелательных воспоминаний.	0	1	2	3
В последние три месяца мой ребенок ...					
	Вопрос	Никогда	Иногда	Часто	Всегда
46.	Без видимой причины может внезапно начать моргать глазами, сопеть носом или подергивать плечами.	0	1	2	3
47.	Часто ссорится с другими детьми. (Например, ругается или дерётся.)	0	1	2	3
48.	Обращает внимание на то, каким взглядом на него (нее) смотрят и легко обижается.	0	1	2	3
49.	Ни разу в жизни не говорил(а) неправду.	0	1	2	3
50.	С трудом принимает точку зрения другого человека и не умеет проявлять заботу.	0	1	2	3

51.	Ему (ей) не хватает уверенности в себе.	0	1	2	3
52.	Ему(ей) трудно заводить друзей или поддерживать близкие отношения с друзьями.	0	1	2	3
53.	Делает неадекватные замечания или задает неуместные вопросы, не соответствующие ситуации.	0	1	2	3
54.	Переживает или пугается из-за пустяков.	0	1	2	3
55.	Из-за перевозбужденного состояния дерзит или бурно реагирует в ответ на слова родителей.	0	1	2	3
На протяжении прошлого месяца моему ребенку...					
56.	Приходится трудно из-за того, что другие дети насмехаются или издеваются над ним (ней) (языковое насилие, кибермоббинг, физическое насилие).	0	1	2	3
В последние три месяца мой ребенок...					
57.	В целом обладает хорошим физическим здоровьем.	<input type="checkbox"/> Да		<input type="checkbox"/> Нет	
58.	В целом обладает хорошим душевным здоровьем.	<input type="checkbox"/> Да		<input type="checkbox"/> Нет	

II

Ниже приведены вопросы, касающиеся непосредственно Вас, родитель или опекун учащегося. Прочитайте каждый из следующих вопросов и поставьте знак «О» там, где ответ наиболее точно описывает Вас в последнее время.

Вопрос	Никогда	Иногда	Часто	Всегда
В последние три месяца я (родитель / опекун)...				
59. Ругаюсь на своего ребенка или говорю слова, которые ранят его (ее).	0	1	2	3
60. Испытываю сильный стресс при воспитании своего ребенка.	0	1	2	3
61. Прибегаю к физическому наказанию, потому что мой ребенок не слушается меня.	0	1	2	3
62. Злюсь на своего ребенка из-за его поведения.	0	1	2	3
К настоящему моменту у меня (родителя / опекуна)...				
63. Есть опыт обращения к специалисту по поводу проблем моего ребенка.	<input type="checkbox"/> Да		<input type="checkbox"/> Нет	
Сейчас я (родитель / опекун)...				
64. Честно отвечаю на заданные здесь вопросы.	0	1	2	3
65. Я готов(а) получить профессиональную помощь в виде консультации специалиста на основании результатов данной анкеты.	<input type="checkbox"/> Да		<input type="checkbox"/> Нет	

## 학생정서행동 특성검사 검사지(몽골어)

### 1 For elementary school students

#### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ-II)

Сурагч	Нэр			
	Сургууль	( ) Сургууль	Хэддүгээр анги	( )
	Бүлэг	( )	Сурагчийн №	( )
	Нас	( ) настай	Хүйс	<input type="checkbox"/> Эр <input type="checkbox"/> Эм
Сорил бөглөгч	*Судалгаанд хариулж буй сурагчтай ямар харилцаатайгаа тодорхойлно уу. <input type="checkbox"/> Эцэг <input type="checkbox"/> Эх <input type="checkbox"/> Өвөг эцэг <input type="checkbox"/> Эмэг эх <input type="checkbox"/> Бусад			

I	Хүүхдийн хувийн зан чанар болон сэтгэл санаа, зан төлөвийн шинж чанартай холбоотой дараах асуулгын маягтыг эцэг эх эсвэл үндсэн асран хамгаалагч бөглөнө. Энэ асуулгалд зөв, буруу хариулт гэж байхгүй тул өөрийн бодол санаагаа чөлөөтэй илэн далангүй илэрхийлнэ үү. Дараах асуулга тус бүрийг анхааралтай уншиж, танай хүүхдийн сүүлийн үеийн дүр төрхийг хамгийн сайн тодорхойлох хариултыг сонгож дугуйлаарай (O).
Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд манай хүүхэд ...	

Асуулга	Огт үгүй	Заримдаа	Байнга	Үргэлж
1. өөрийгөө олон давуу сайн талтай гэж бодсон.	0	1	2	3
2. найзуудтайгаа хамтран гаргасан төлөвлөгөөгөө хэрэгжүүлэх гэж оролдсон.	0	1	2	3
3. гоё өвөрмөц санаа байнга гаргаж ирж байсан.	0	1	2	3
4. бусдын санал бодлыг анхааралтай сонсож байсан.	0	1	2	3
5. хийхээр шийдсэн зүйлээ дуустал нь хийсэн.	0	1	2	3
6. нийтлэг асуудлаа шийдэхдээ найзуудаа идэвхтэй манлайлж байсан.	0	1	2	3
7. ямар нэгэн юм хийж байхдаа бусдын санаа бодлыг харгалзан үзэж байсан.	0	1	2	3
8. хүмүүс түүнийг баялаг төсөөлөлтэй гэж тодорхойлохыг олонтаа сонсож байсан.	0	1	2	3
9. хийж байгаа зүйлдээ дуусан дуустал нь анхаарлаа төвлөрүүлж байсан.	0	1	2	3
10. сурч буй анги бүлэгтээ дуртай байсан.	0	1	2	3
11. бусадтай нийцтэй байх нь чухал гэдгийг мэдэж байсан.	0	1	2	3
12. нухацтай бодож тунгаасны эцэст үг хэлж, үйлдэл хийж байсан.	0	1	2	3
13. өөрийгөө эрхэм чухал хүн гэж бодож байсан.	0	1	2	3

<학생정서·행동특성검사 : 몽골어 판>

14.	шинэ юм сурах, туршиж үзэхдээ дуртай байсан.	0	1	2	3
15.	өөрөө өөртөө сэтгэл хангалуун байсан.	0	1	2	3
16.	өөрөөрөө бахархах сэтгэл тээж байгаа нь харагдсан.	0	1	2	3
17.	юм хийхээсээ өмнө урьдчилан төлөвлөж байсан.	0	1	2	3
18.	найзуудтайгаа хамт юм хийх дуртай байсан.	0	1	2	3
19.	ангидаа сэтгэл санааг нь ойлгодог найзтай.	0	1	2	3
20.	найзууддаа манлайлагчийн үүрэг гүйцэтгэж байсан.	0	1	2	3

Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд манай хүүхэд ...

	Асуулга	Огт үгүй	Заримд аа	Байнга	Үргэлж
21.	найз нөхдийнхөө сэтгэл санааг сайн ойлгож байсан.	0	1	2	3
22.	бусдын сэтгэл санааг сайн анзаарч мэдэрч байсан.	0	1	2	3
23.	сургуулийн арга хэмжээ, үйл ажиллагаанд идэвхтэй оролцсон.	0	1	2	3
24.	юманд сониуч, лавлаж судлахдаа дуртай байсан.	0	1	2	3
25.	байнга уйлах буюу цухалдаж байсан.	0	1	2	3
26.	насанд хүрэгчдийн (эцэг эх, багш г.м.) үгэнд орохгүй зөрүүдэлж, үл ойшоож байсан.	0	1	2	3
27.	үе тэнгийнхэнтэй нь харьцуулахад онигоо, зүйрлэл, зүйр цэцэн үг зэргийг ойлгож чадахгүй, шууд утгаар нь ойлгож байсан.	0	1	2	3
28.	гэрээсээ гарах эсвэл эцэг эхээсээ (эсвэл үндсэн асран хамгаалагчаасаа) салахдаа их тэвдэж цухалдаж байсан.	0	1	2	3
29.	урьд өмнө тохиолдсон хүнд хэцүү явдлын (хэрэг явдал, осол, хайртай хүмүүсээсээ салж хагацах, хайртай хүмүүс нь нас барах зэрэг) талаар мартаж чадахгүй хэцүү байсан	0	1	2	3
30.	ядарсан шинжтэй, юу ч хийхийг хүсэхгүй байсан.	0	1	2	3
31.	хэт эмзэг, хувьсамтгай ааштай байсан.	0	1	2	3
32.	тодорхой шалтгаангүйгээр энд тэнд нь өвддөг байсан (толгой нь өвдөх, гэдэс нь өвдөх, бөөлжих, эмзэг мэдрэг болох, толгой нь эргэх зэргээр)	0	1	2	3
33.	унших, бичих, тоо бодох чадвараараа үе тэнгийнхнээсээ муу байсан.	0	1	2	3
34.	зөвхөн сонирхолдоо хэт төвлөрч анхаарч байсан.	0	1	2	3
35.	хичээл, давтлага, удаан хугацааны уншлага зэргийн явцад анхаарлаа сайн төвлөрүүлж чадахгүй байсан.	0	1	2	3
36.	байнга худлаа ярьж байсан.	0	1	2	3
37.	зүгээр сууж чадахгүй, үргэлж гар, хөлөө хөдөлгөж байсан.	0	1	2	3
38.	интернет, тоглоом, ухаалаг утасны хэт хэрэглээний улмаас өдөр тутмын амьдралдаа асуудал бэрхшээлтэй тулгарч байсан (эцэг эхтэйгээ зөрчилдөх, сургууль дээрээ асуудалтай байх зэрэг)	0	1	2	3

<학생정서·행동특성검사 : 몽골어 판>

Өнгөрсөн сарын хугацаанд манай хүүхэд ...				
39.	бусад хүүхдэд дээрэлхүүлж, үл тоогдож хэцүү байсан.	0	1	2 3
Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд манай хүүхэд ...				
40.	тодорхой үйлдлийг давтан хийхэд хэцүү байсан (гараа угаах, шалгах, тоолох зэрэг).	0	1	2 3
41.	харц тулгарахад тавгүйтэх буюу нүүрний хувирал үзүүлж байсан.	0	1	2 3
42.	үеийнхэнтэй нь харьцуулахад дасан зохицох эсвэл хариу үйлдэл үзүүлэхдээ муу байсан.	0	1	2 3
43.	үеийнхэнтэй нь харьцуулахад солонгос хэл, тоо бодлогодоо маш сайн болохоо харуулсан.	0	1	2 3
44.	хүлээцгүйн улмаас бодохоосоо өмнө хийж байсан.	0	1	2 3
45.	хүсээгүй бодол, дүр зураг санаанд нь орсноос хямарч түгшиж байсан.	0	1	2 3
Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд манай хүүхэд ...				
Асуулга		Огт үгүй	Заримд аа	Байнга Үргэлж
46.	шалтгаангүй нүдээ анивчих, хамраараа гудчих, мөрөө хавчих зэрэг үйлдлийг гэнэт олон удаа давтан хийж байсан.	0	1	2 3
47.	бусад хүүхэдтэй байнга муудалцаж байсан (хэрэлдэх, нударга зөрүүлэх зэргээр).	0	1	2 3
48.	бусдын ажиглалтыг их ухамсарлаж, маш эмзэг тусгаж авч байсан.	0	1	2 3
49.	огт худлаа яриагүй.	0	1	2 3
50.	бусдын нөхцөл байдлыг ойлгох буюу найр тавих чадвар дутмаг.	0	1	2 3
51.	өөртөө итгэл муутай байгаа нь ажиглагдсан.	0	1	2 3
52.	бусадтай найз болох буюу ойр дотно харилцаатай байхад хүндрэлтэй байсан.	0	1	2 3
53.	яриатай огт хамаагүй зохисгүй үг хэлэх буюу асуулт тавьж байсан.	0	1	2 3
54.	жижигхэн зүйлд ч тэвдэн цухалдах буюу айж байсан.	0	1	2 3
55.	Сэтгэл хямарсан үздээ эцэг эхдээ ууртай хариулах буюу догшин эсэргүүцэл үзүүлж байсан.	0	1	2 3
Өнгөрсөн сарын хугацаанд манай хүүхэд ...				
56.	бусад хүүхэд тохуурхаж, дээрэлхсэний улмаас хэцүү байсан (хэл амаар доромжлох, цахим хүчирхийлэл, бие махбодын хүчирхийлэл).	0	1	2 3
Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд манай хүүхэд ...				
57.	биеийн ерөнхий эрүүл мэнд сайн байсан.	<input type="checkbox"/> Тийм		<input type="checkbox"/> Үгүй
58.	сэтгэцийн ерөнхий эрүүл мэнд сайн байсан.	<input type="checkbox"/> Тийм		<input type="checkbox"/> Үгүй

II	Дараах асуулга нь хүүхдийн тухай бус харин эцэг эх эсвэл үндсэн асран хамгаалагчийн тухай танаас асууна. Асуулга тус бүрийг анхааралтай уншиж, <u>эцэг эхийн (үндсэн асран хамгаалагчийн)</u> сүүлийн үеийн дүр төрхийг хамгийн сайн илэрхийлэх хариултыг сонгож дугуйлна уу (О).
----	---

Асуулга	Огт үгүй	Заримд аа	Байнга	Үргэлж
Өнгөрсөн 3 сарын хугацаанд, эцэг/эхийн хувьд би, ...				
59. хүүхдээ харааж доромжлох буюу гомдоох үг хэлсэн.	0	1	2	3
60. хүүхэд өсгөн хүмүүжүүлэхэд их дарамттай байсан.	0	1	2	3
61. хүүхдээ дуулгаваргүй зан төлөв гаргасан үед бие махбодын шийтгэл байнга хэрэглэж байсан.	0	1	2	3
62. хүүхдийнхээ үйл хөдлөлд уурлаж байсан.	0	1	2	3
Өнөөг хүртэл би эцэг эхийн хувьд, ...				
63. хүүхэдтэйгээ холбоотой асуудлаар мэргэжилтнээс зөвлөгөө авч байсан.	<input type="checkbox"/> Тийм		<input type="checkbox"/> Үгүй	
Одоо би эцэг эхийн хувьд, ...				
64. энэ сорилд үнэн зөв хариулж байна.	0	1	2	3
65. судалгааны үр дүнгээс хамааран мэргэжлийн зөвлөгөө дуртайяа авах болно.	<input type="checkbox"/> Тийм		<input type="checkbox"/> Үгүй	



## 학생정서행동 특성검사 검사지(아랍어)

### 1 For elementary school students

#### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ- II)

			الاسم الكامل	التلميذ(ة)
( السنة )	السنة الدراسية	مدرسة ( )	المدرسة	
( رقم )	الرقم في الفصل	الفصل ( )	الفصل	
<input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى	الجنس	( سنة )	العمر	
* ضع (ي) علامة على علاقته بالتلميذ(ة) المشارك(ة) في الاستفتاء.				كاتب البيانات
<input type="checkbox"/> الأب <input type="checkbox"/> الأم <input type="checkbox"/> الجد <input type="checkbox"/> الجدّة <input type="checkbox"/> آخر				

I هذه الاستبيان موجهة إلى أولياء أمور أو آباء وأمهات التلاميذ في المدارس الابتدائية حول الطابع والخصائص العاطفية والسلوكية لأبنائهم التلاميذ. ليست هناك إجابات صحيحة أو خاطئة، ولهذا يُرجى توضيح آرائكم كما هي بصراحة. وبعد قراءة الأسئلة التالية، يُرجى وضع علامة ( ) في المكان المناسب لحالة أولادكم التي لاحظتموها في الآونة الأخيرة.

خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة، كان طفلي....

السؤال	غير صحيح أبدا	صحيح قليلا	صحيح كثيرا
1 يعتبر نفسه شخصا لديه الكثير من الجوانب الإيجابية.	0	1	2
2 يجتهد من أجل تنفيذ الخطط التي وضعها مع أصدقائه	0	1	2
3 يطرح أفكارا رائعة في الكثير من الأحيان.	0	1	2
4 يستمع إلى آراء الآخرين بعناية.	0	1	2
5 ينفذ ما خطط له حتى النهاية.	0	1	2
6 يشارك بشكل إيجابي مع أصدقائه في حل شؤون المشترك.	0	1	2
7 عندما يقوم بعمل ما، يتصرف واضعا في الحسبان مشاعر الآخرين.	0	1	2
8 يُوصف بأنه ذو خيال خصب.	0	1	2
9 يركّز على ما يجب القيام به حتى النهاية.	0	1	2
10 يحب الفصل الذي ينتمي إليه.	0	1	2
11 يعرف أهمية إقامة علاقات وثيقة مع الآخرين	0	1	2
12 يتكلم ويتصرف بعد أن يفكر بعناية.	0	1	2

3	2	1	0	يشعر بأنه كائن ذو قيمة.	13
3	2	1	0	يحب أن يتعلّم ويجرب شيئا جديدا.	14
3	2	1	0	يرضي عن نفسه كما هو حاليا.	15
3	2	1	0	يشعر بالفخر بنفسه.	16
3	2	1	0	يضع خطة مسبقة عندما يقوم بعمل ما.	17
3	2	1	0	يحب أن يقوم بعمل ما مع أصدقائه.	18
3	2	1	0	عنده صديق في فصله يعرف أسراره.	19
3	2	1	0	يلعب دور القائد بين الأصدقاء.	20

خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة، كان طفلي....					
السؤال	غير صحيح أبدا	صحيح قليلا	صحيح كثيرا	صحيح كثيرا	
21	0	1	2	3	يجيد التعاطف مع مشاعر وأحوال الأصدقاء.
22	0	1	2	3	يجيد إدراك حالة الآخرين.
23	0	1	2	3	يشارك مشاركة فعالة في الأحداث والفعاليات المدرسية.
24	0	1	2	3	لديه الكثير من الفضول ويحب أن يبحث.
25	0	1	2	3	يبكى ويتهيج في كثير من الأحيان.
26	0	1	2	3	يتمرد أو يتحدّى البالغين (الوالدين، المدرسين، غيرهم)
27	0	1	2	3	مقارنةً بأقرانه، لا يفهم المزاح والتشبيهات والأمثال وغيرها جيدا، ويفسرها حرفيا.
28	0	1	2	3	يشعر بالقلق كثيرا عند الخروج من البيت أو الانفصال عن والديه (أولياء أمور).
29	0	1	2	3	لا يستطيع أن ينسى الأمور الصعبة التي تعرّض لها سابقا (حدث أو حادثة، فراق شخص قريب أو وفاته، وغيرها) ويتألم منها.
30	0	1	2	3	ليس لديه رغبة في أي شيء ويبدو أنه متعب.
31	0	1	2	3	يبدو حساسا وعصبيا.
32	0	1	2	3	يشعر بالألم في مختلف أجزاء جسمه دون سبب واضح في كثير من الأحيان (مثال: صداع، ألم في البطن، تقيؤ، غثيان، دوار، غيرها).
33	0	1	2	3	لا يجيد القراءة والكتابة والحساب بالمقارنة مع أقرانه..
34	0	1	2	3	يفرط في الانعكاف على نطاق اهتمامه الخاص.
35	0	1	2	3	لا يستطيع التركيز جيدا في أوقات الدروس والمذاكرة والقراءة الطويلة للكتب وغيرها.
36	0	1	2	3	يكذب في كثير من الأحيان.
37	0	1	2	3	لا يستطيع الجلوس هادئا أو يحرك يديه وقدميه باستمرار.
38	0	1	2	3	يواجه صعوبات في الحياة اليومية بسبب الإفراط في استخدام الإنترنت وألعاب الكمبيوتر والهواتف الذكية. (مثال: صراعات مع الوالدين، وعراقيل في الحياة المدرسية وغيرها)



خلال الشهر الماضي، كان طفلي...				
3	2	1	0	يقضى وقتا صعبا نتيجة لتعرضه للتذمر والإهمال من طرف طالب آخر.
خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة، كان طفلي....				
3	2	1	0	يقضى وقتا صعبا وهو يكرّر تصرّفا معينا. (مثال: غسل اليدين، التحقق من الأشياء، عد الأرقام، غيرها)
3	2	1	0	اتصاله بالعيون وتعابير وجهه غير طبيعية.
3	2	1	0	يعجز عن التكيف والتجاوب بالمقارنة مع أقرانه.
3	2	1	0	يتفوّق في قدرات اللغة الوطنية والقدرات الحسابية بالمقارنة مع أقرانه.
3	2	1	0	لا يستطيع الانتظار ويتصرّف قبل أن يفكر.
3	2	1	0	يشعر بالمعاناة قائلا إنه يتذكّر فكرة أو مشهدا لا يريده.

نلال الأشهر الثلاثة الأخيرة، كان طفلي ....					
السؤال	غير صحيح أبدا	صحيح قليلا	صحيح كثيرا		
46	0	1	2	3	يكرّر ترميش العينين أو الشم أو هز الكتفين دون سبب وبشكل مفاجئ.
47	0	1	2	3	يتشاجر مع الأطفال الآخرين في كثير من الأحيان (مشاجرة كلامية أو مشاجرة بالأيدي)
48	0	1	2	3	يضع اهتماما كبيرا على نظرات الآخرين ويتألم بسهولة.
49	0	1	2	3	لم يكذب حتى ولو مرة واحدة.
50	0	1	2	3	يشعر بصعوبة في فهم مواقف الآخرين أو رعايتهم.
51	0	1	2	3	تنقصه الثقة في نفسه.
52	0	1	2	3	يشعر بصعوبة في إقامة صداقة أو الحفاظ على علاقة وثيقة.
53	0	1	2	3	يتكلم كلاما غير مناسب ويسأل أسئلة غير مناسبة للظروف.
54	0	1	2	3	يشعر بالقلق والخوف حتى من الأمور التافهة.
55	0	1	2	3	يتصدى للوالدين بالكلام وهو منفعل ويقاوم بشكل متطرف.
خلال الشهر الماضي، كان طفلي...					
56	0	1	2	3	يواجه صعوبات نتيجة لتعرضه للسخرية والمضايقة من طفل آخر (عنف كلامي، عنف عبر الإنترنت، عنف جسدي)
خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة، كان طفلي...					
57	لا	نعم			يتمتع بصحة جسدية جيدة إجماليا.
58	لا	نعم			يتمتع بصحة عاطفية جيدة إجماليا.

الاستفتاء التالي يتعلّق بأولياء الأمور أو الوالدين ولا يتعلّق بالأطفال. يُرجى قراءة الأسئلة التالية ووضع علامة في المكان الذي يناسب شخصيتك أكثر في الآونة الأخيرة كوالد(ة) التلميذ(ة) (أو ولي(ة) أمره).

السؤال	غير صحيح أبدا	صحيح قليلا	صحيح كثيرا
<b>خلال الأشهر الثلاث الماضية، كنت بصفتي والد التلميذ...</b>			
59 أطلق شتائم أو عبارات تُجرح قلب طفلي.	0	1	2 3
60 أشعر بضغوط نفسية كبيرة عند تربية طفلي.	0	1	2 3
61 أضرب طفلي في أحيان كثيرة لأنه لا يطيعني.	0	1	2 3
62 أشعر بالغضب بسبب تصرفات طفلي.	0	1	2 3
<b>حتى الآن كنت بصفتي والد التلميذ ...</b>			
63 عندي تجربة في استشارة خبير حول شؤون طفلي.	0	1	2 3
<b>أما الآن فأنا بصفتي والد التلميذ</b>			
64 أجب عن هذا الاستفتاء بأمانة وبما هو مطابق للواقع.	0	1	2 3
65 عندي نية لتلقي استشارة متخصصة وغيرها حسب نتيجة هذا الاستفتاء.	0	1	2 3

# 학생정서행동 특성검사 검사지(크메르어)

<학생정서·행동특성검사 : 크메르어 판>

## 1 For elementary school students

### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ- II)

សិស្ស	ឈ្មោះ			
	សាលារៀន (សាលាបឋមសិក្សា)	ថ្នាក់ទី	( )	
	ថ្នាក់រៀន	( )	លេខអត្តសញ្ញាណ សិស្ស	( )
	អាយុ	( ) ឆ្នាំ	ភេទ	<input type="checkbox"/> ប <input type="checkbox"/> ស
អ្នកសរសេរ	<p>*សូមបញ្ជាក់ពីទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកនឹងសិស្ស</p> <p><input type="checkbox"/> ឪពុក <input type="checkbox"/> ម្តាយ <input type="checkbox"/> តា <input type="checkbox"/> យាយ <input type="checkbox"/> អ្នកផ្សេងទៀត</p>			

I	<p>សំនួរខាងក្រោមនេះ ត្រូវបំពេញដោយឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលអំពីអត្តចរិត មនោសញ្ចេតនា និងអាកប្បកិរិយារបស់កូនអ្នក។ សំនួរទាំងនេះមិនមានចម្លើយខុសត្រូវទេ ដូច្នេះសូមមេត្តាផ្តល់យោបល់ដោយ ស្មោះត្រង់។ សូមអានសំនួរខាងក្រោមដោយផ្អែងផ្ទុក ហើយគូសដាវរង្វង់(O) លើលេខដែលអ្នកគិតថាសមស្របជាងគេ។</p>				
	សំនួរ	មិនដែល	យូរៗម្តង	ជាញឹកញយ	ជានិច្ច
<p>កាលពីព្រេងមុននេះ កូនរបស់ខ្ញុំបាន ...</p>					
1.	គិតថាគាត់មានចំណុចល្អៗជាច្រើន។	0	1	2	3
2.	ចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការផែនការដែលគាត់បានគ្រោងទុកជាមួយនិងមិត្តភក្តិរបស់គាត់។	0	1	2	3
3.	ជាញឹកញយ តែងតែបញ្ចេញនូវគំនិតយោបល់ថ្មីៗ។	0	1	2	3
4.	ស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ដល់មតិរបស់អ្នកដទៃ។	0	1	2	3
5.	ធ្វើអ្វីដែលគាត់សម្រេចចិត្តធ្វើ។	0	1	2	3

សំណួរ	មិនដែល	យូរៗម្តង	ជាញឹកញយ	ជាប្រចាំ
6. ចូលរួមយ៉ាងសកម្មជាមួយមិត្តភក្តិដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាដែលគេទាំងអស់គ្នាកំពុងជួបប្រទះ។	0	1	2	3
7. កោតក្រែងដល់អារម្មណ៍អ្នកដទៃនៅពេលធ្វើអ្វីមួយ។	0	1	2	3
8. គាត់បានឮគេថាគាត់ជាមនុស្ស ដែលមានសមត្ថភាពគិតស្រមៃខ្ពស់។	0	1	2	3
9. ផ្ដោតអារម្មណ៍លើអ្វីដែលគាត់ត្រូវធ្វើរហូតដល់ទីបញ្ចប់។	0	1	2	3
10. ចូលចិត្តថ្នាក់រៀនរបស់គាត់។	0	1	2	3
11. ដឹងថា ទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយអ្នកដទៃគឺការសំខាន់។	0	1	2	3
12. និយាយនិងអនុវត្តបន្ទាប់ពីគិតពិចារណារួចរាល់ហើយ។	0	1	2	3
13. មានអារម្មណ៍ថាគាត់ជាមនុស្សដ៏មានតម្លៃម្នាក់។	0	1	2	3
14. ចូលចិត្តរៀនសូត្រ ហើយនិងទទួលបានពិសោធន៍ថ្មីៗ។	0	1	2	3
15. មានការពេញចិត្តនឹងបច្ចុប្បន្នភាពរបស់គាត់។	0	1	2	3
16. មានមោទនភាពចំពោះខ្លួនគាត់។	0	1	2	3
17. គ្រោងទុកជាមុន មុននឹងធ្វើអ្វីមួយ។	0	1	2	3
18. ចូលចិត្តធ្វើអ្វីមួយជាមួយមិត្តភក្តិ។	0	1	2	3
19. មានមិត្តរួមថ្នាក់ដែលយល់ដឹងចិត្តគ្នា។	0	1	2	3
20. ជាអ្នកដឹកនាំក្នុងចំណោមមិត្តភក្តិរបស់គាត់។	0	1	2	3
21. ឆាប់យល់ពីមនោសញ្ចេតនានិងអារម្មណ៍របស់មិត្តភក្តិគាត់។	0	1	2	3
22. ពូកែកត់សំគាល់អារម្មណ៍របស់អ្នកដទៃ។	0	1	2	3
23. ចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងកម្មវិធី និងសកម្មភាពរបស់សាលារៀន។	0	1	2	3
24. មានចិត្តចង់ដឹងចង់យល់ ហើយចូលចិត្តស្រាវជ្រាវ។	0	1	2	3
25. យំជាញឹកញយ ឬមានអារម្មណ៍បាក់ទឹកចិត្ត	0	1	2	3

លំដាប់	សំណួរ	មិនដែល យូរៗ ជាញឹក ជាប្រចាំ			
		សោះ	ង	ញយ	ប្រចាំ
26.	ធ្លាប់មានចិត្តអីង្វល់ ឬ មើលងាយមនុស្សចាស់ (ឪពុកម្តាយ គ្រូបង្រៀន ជាដើម)។	0	1	2	3
27.	ជាញឹកញាប់គាត់តែងតែមិនយល់ អំពីការនិយាយលេងសើច សេចក្តីប្រៀបធៀប សុភាសិត ។ល។ ផ្ទុយទៅវិញ គាត់យល់ន័យច្បាស់ ខុសពីមិត្តភក្តិរបស់គាត់	0	1	2	3
28.	មានការចប់អារម្មណ៍និងភ័យខ្លាច ពេលគាត់នៅក្រៅផ្ទះ ឬឃ្លាតពីឪពុកម្តាយ (ឬពីអាណាព្យាបាល)។	0	1	2	3
29.	ពិបាកបំភ្លេចគ្រាលំបាកពីអតីត (ដូចជាឧបទ្វីប ក្រុម ថ្នាក់ ឬការបែកគ្នា ឬការស្លាប់នៃមនុស្សជាទីស្រឡាញ់)។	0	1	2	3
30.	មើលទៅដូចជាអស់កម្លាំង មិនចង់ធ្វើអ្វីសោះឡើយ។	0	1	2	3
31.	មើលទៅឃើញថាគាត់ចរិតលក្ខណៈជាប់វាយប្រហារលើអ្នកដទៃ ហើយប្រកាន់ខ្ជាប់ច្រើន	0	1	2	3
32.	ឈឺចាប់ពេញខ្លួនដោយគ្មានមូលហេតុច្បាស់លាស់ (ដូចជាឈឺក្បាល, ឈឺពោះ, ក្អក ចង់ចង្អុល ឬអីលមុខ)។	0	1	2	3
33.	មិនព្រួយបារម្ភ, សរសេរ វិគិតលេខ ដូចមិត្តរួមថ្នាក់របស់គាត់។	0	1	2	3
34.	ឈ្លក់នឹងការអ្វីដែលគាត់ចូលចិត្ត។	0	1	2	3
35.	ពិបាកនឹងផ្តោតអារម្មណ៍ នៅក្នុងថ្នាក់រៀន, ការរៀនសូត្រ វិការអានរយៈពេលយូរៗល។	0	1	2	3
36.	កុហកជាញឹកញាប់។	0	1	2	3
37.	នៅមិនស្ងៀមស្ងៀមតែមួយភ្លែតហើយចេះតែកម្រើកខ្លួន	0	1	2	3
38.	មានភាពលំបាកក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃដោយសារការប្រើអ៊ីនធឺណិត, លេងប្លេម និងការប្រើទូរស័ព្ទដៃទំនើប (ដូចជាមានទំនាស់ជាមួយឪពុកម្តាយ វីមានបញ្ហាក្នុងការរៀនសូត្រ ។ល។)។	0	1	2	3

លំនួរ	មិនដែល	យូរៗម្តង	ជាញឹកញយ	ជាប្រចាំ
កាលពីខែមុននេះ កូនរបស់ខ្ញុំបាន ...				
39. ធ្លាប់ទទួលរងការឈឺចាប់ ដោយសារការធ្វើបាប ឬ ការមើលងាយពីកុមារដទៃ	0	1	2	3
កាលពី៣ខែមុននេះ កូនរបស់ខ្ញុំបាន ...				
40. មានការពិបាកហើយ ធ្វើដដែលៗនូវទង្វើ មួយចំនួន (ដូចជាការលាងដៃ ការបែងចែក និងការរាប់លេខ)។	0	1	2	3
41. ចាប់ផ្តើមឬ បានធ្វើ ទឹកមុខមិនប្រក្រតី	0	1	2	3
42. មិនព្រួយបារម្ភខ្លួនតាមកាលៈទេសៈ ឬមិនសូវចេះដោះស្រាយបានល្អដូចមិត្តភក្តិរបស់គាត់។	0	1	2	3
43. ជំនាញខាងភាសាកូដ៍ និងគណិតវិទ្យា ខ្លាំងជាងមិត្តភក្តិរបស់គាត់។	0	1	2	3
44. គ្មានការអត់ធ្មត់ ហើយធ្វើអីដោយគ្មានការគិតប្រុងប្រយ័ត្ន	0	1	2	3
45. ចេះតែគិតពីរូបភាពឬអ្វីដែលគាត់មិនចង់គិត ដែលធ្វើឱ្យគាត់មានភាពលំបាក ។	0	1	2	3
46. ស្រាប់តែព្រិចភ្នែក ហ៊ឺតច្រមុះ រឺញាក់ស្មា ម្តងហើយម្តងទៀតដោយគ្មានមូលហេតុ។	0	1	2	3
47. ជារឿយៗ ឈ្លោះប្រកែកគ្នាជាមួយកុមារដទៃទៀត (តាមពាក្យសំដី ឬការវាយតប់)។	0	1	2	3
48. ភ័យបារម្ភនឹងក្រសែងភ្នែកអ្នកដទៃ ហើយងាយនឹងទទួលរបួសផ្លូវចិត្ត	0	1	2	3
49. មិនដែលកុហកទេ។	0	1	2	3
50. មានការលំបាកយល់ដឹងអំពីស្ថានភាពរបស់អ្នកដទៃ។	0	1	2	3
51. បង្ហាញពីភាពខ្វះទំនុកចិត្ត។	0	1	2	3
52. មានការលំបាកក្នុងការស្វែងរកមិត្តភក្តិឬរក្សាទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធ។	0	1	2	3
53. ពេលពាក្យមិនសមគួរ ឬសួរសំណួរដែលមិនត្រឹមត្រូវ។	0	1	2	3
54. ភ័យរន្ធត់ ឬខ្លាច ដោយសារបញ្ហាតូចតាច។	0	1	2	3
55. និយាយតមាត់ ក្នុងលក្ខណៈវាយប្រហារ ឬ តបតដោយហិង្សាទៅកាន់ឪពុកម្តាយ។	0	1	2	3

II	សន្លឹកស្នង់មតិខាងក្រោមនេះ គឺមិនមែនអំពីកុមារទេ តែគឺអំពីឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល។
	សូមអានសំណួរខាងក្រោម ហើយគូសជារង្វង់(O)
	ដើម្បីជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលសំក្តីសមជាងគេក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយ (អាណាព្យាបាល)។

សំណួរ	មិនដែល	យូរៗម្តង	ជាញឹកញយ	ជាប្រចាំ
កាលពីពេលមុននេះ ខ្ញុំក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយបាន...				
59. ជេរប្រើពាក្យដែលបណ្តាលអោយកូនមានមានរបួសផ្លូវចិត្ត។	0	1	2	3
60. ជួបប្រទះនូវភាពតានតឹងស្រួចជាច្រើនក្នុងការចិញ្ចឹមកូន។	0	1	2	3
61. តែងតែដាក់ទណ្ឌកម្មដល់រាងរាងកាយកូននៅពេលកូនមិនស្តាប់បង្គាប់។	0	1	2	3
62. ខឹងនឹង ទង្វើរបស់កូនខ្ញុំ។	0	1	2	3
រហូតមកដល់ពេលនេះ ខ្ញុំក្នុងឋានៈជាឪពុកម្តាយ ...				
63. បានទទួលការប្រឹក្សាពីអ្នកឯកទេសចំពោះបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងកូនរបស់ខ្ញុំ។	<input type="checkbox"/> បាទ/ចាស			<input type="checkbox"/> ទេ
ឥឡូវនេះ ខ្ញុំក្នុងឋានៈជាឪពុកម្តាយ ...				
64. បានឆ្លើយតបដោយស្មោះត្រង់ចំពោះការស្នង់មតិនេះ។	0	1	2	3
65. យល់ស្របទទួលការប្រឹក្សាជាមួយអ្នកជំនាញ ទាក់ទងនឹងលទ្ធផលនៃការស្នង់មតិនេះ។	<input type="checkbox"/> បាទ/ចាស			<input type="checkbox"/> ទេ

## 학생정서행동 특성검사 검사지(태국어)

### 1 For elementary school students

#### Child Personality and Mental Health Screening Questionnaire, Second Version (CPSQ- II)

นักเรียน	ชื่อ				
	โรงเรียน	โรงเรียน ( )	ระดับชั้น-ปี	( )	
	ห้อง	( )	เลขที่	( )	
	อายุ	( ) ปี	เพศ	<input type="checkbox"/> ชาย <input type="checkbox"/> หญิง	
ผู้บันทึก	*ระบุความสัมพันธ์ของคุณกับนักเรียนที่ตอบแบบทดสอบ <input type="checkbox"/> พ่อ <input type="checkbox"/> แม่ <input type="checkbox"/> ปู่/ตา <input type="checkbox"/> ย่า/ยาย <input type="checkbox"/> อื่นๆ				

I	คำอธิบายต่อไปนี้สอบถามพ่อแม่หรือผู้ดูแลหลักของเด็กเกี่ยวกับบุคลิกภาพของเด็กรวมถึงลักษณะทางอารมณ์และความประพฤติ แบบทดสอบนี้ ไม่มีคำตอบถูกหรือผิด กรุณาแสดงความเห็นอย่างตรงไปตรงมา อ่านลักษณะต่อไปนี้ และวงกลมในตัวเลือกที่ตรงกับลักษณะของเด็กตามที่คุณเห็น				
ในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
	คำอธิบาย	ไม่เลย	เล็กน้อย	ค่อนข้าง	ตลอดเวลา
					า
1.	คิดว่าตัวเองมีข้อดีหลายอย่าง	0	1	2	3
2.	ได้พยายามวางแผนและทำกิจกรรมต่าง ๆ ร่วมกับเพื่อน ๆ	0	1	2	3
3.	แสดงความคิดที่สร้างสรรค์อยู่บ่อย ๆ	0	1	2	3
4.	รับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น	0	1	2	3
5.	ทำสิ่งที่ตั้งใจว่าจะทำได้เสร็จเรียบร้อย	0	1	2	3
6.	ได้ร่วมทำงานกับเพื่อนๆอย่างแข็งขันในการแก้ปัญหาส่วนรวม	0	1	2	3
7.	ใส่ใจในความรู้สึกของผู้ร่วมงานเมื่อเข้าร่วมในกิจกรรมใดๆ	0	1	2	3
8.	ได้ยิน คนอื่นพูดว่าเป็นคนช่างคิด	0	1	2	3
9.	มีความตั้งใจทำในสิ่งที่ ตนเองต้องทำ ไปจนทำแล้วเสร็จ	0	1	2	3
10.	ชอบห้องเรียนที่ตนเองเรียนอยู่	0	1	2	3
11.	รู้ว่าการเข้ากันได้กับผู้อื่นเป็นสิ่งสำคัญ	0	1	2	3
12.	พูดหรือกระทำหลังจากที่คิดดีแล้ว	0	1	2	3
13.	รู้สึกว่าคุณเองเป็นคนที่มีค่า	0	1	2	3



14.	ชอบที่จะเรียนรู้และมีประสบการณ์กับสิ่งใหม่ๆ	0	1	2	3
15.	มีความพึงพอใจในตนเอง	0	1	2	3
16.	รู้สึกภาคภูมิใจในตนเอง	0	1	2	3
17.	วางแผนก่อนที่จะทำอะไร	0	1	2	3
18.	ชอบทำสิ่งต่างๆ กับเพื่อนๆ	0	1	2	3
19.	มีเพื่อนที่รู้จักอยู่ในชั้นเรียน	0	1	2	3
20.	มีบทบาทเป็นผู้นำในกลุ่มเพื่อน ๆ	0	1	2	3

ในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา ....					
	คำอธิบาย	ไม่เลย	เล็กน้อย	ค่อนข้าง	ตลอดเวลา
21.	เข้าใจอารมณ์และความรู้สึกของเพื่อน ๆ	0	1	2	3
22.	รับรู้ได้ว่าผู้อื่นรู้สึกอย่างไร	0	1	2	3
23.	เข้าร่วมในงานและกิจกรรมต่างๆ ของโรงเรียนอย่างเต็มที่	0	1	2	3
24.	มีความสนใจใฝ่รู้และชอบ ค้นคว้าหาความรู้	0	1	2	3
25.	ร้องไห้บ่อย ๆ หรือชอบบงอแง	0	1	2	3
26.	ดื้อดึงหรือไม่เชื่อฟังผู้ใหญ่ (ผู้ปกครอง ครู เป็นต้น)	0	1	2	3
27.	ไม่เข้าใจเหตุผล คำเปรียบเปรย สำนวน หรืออื่น ๆ เหมือนเพื่อน ๆ แต่ รับรู้จากความหมายโดยตรงเท่านั้น	0	1	2	3
28.	ค่อนข้างกลัวที่จะออกจากบ้านหรือ ห่างจากพ่อแม่ (หรือผู้ดูแลหลัก)	0	1	2	3
29.	เป็นทุกสิ่งที่ไม่สามารถลืมเรื่องที่ทุกข์ทรมานในอดีตได้ (เช่น เหตุการณ์ต่างๆ อุบัติเหตุ หรือการพลัดพรากจากหรือการตายของคน ใกล้ชิด)	0	1	2	3
30.	ดูเหนื่อยล้า ไม่อยากทำอะไรทั้งสิ้น	0	1	2	3
31.	อ่อนไหวและโกร่ง่าย	0	1	2	3
32.	มีอาการเจ็บป่วยที่หลายๆ ส่วนของร่างกายโดยไม่มีสาเหตุที่ชัดเจน (เช่น ปวดหัว ปวดท้อง อาเจียน คลื่นไส้ หรือเวียนศีรษะ)	0	1	2	3
33.	อ่าน เขียน และคิดคำนวณได้ไม่เก่งเท่าเพื่อน ๆ	0	1	2	3
34.	หมกมุ่นในเรื่องที่ตนเองสนใจมากเกินไป	0	1	2	3
35.	ไม่มีสมาธิใน เวลาเรียนในการเรียน หรือในการอ่านนาน ๆ เป็นต้น	0	1	2	3
36.	โกหกอยู่บ่อย ๆ	0	1	2	3
37.	กระสับกระส่าย หรือขยับมือและเท้าตลอดเวลา	0	1	2	3

38.	มีปัญหาในการใช้ชีวิตประจำวันเนื่องจากเล่นอินเทอร์เน็ต เกมส์ และสมาร์ทโฟน มากเกินไป (เช่น มีความขัดแย้งกับผู้ปกครอง มีปัญหาที่โรงเรียน และอื่น ๆ)	0	1	2	3
ในช่วงเดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
39.	มีปัญหากลุ่มไม่ให้อ่านหนังสือด้วยหรือไม่สนใจ	0	1	2	3
ในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
40.	มีปัญหาในการทำพฤติกรรมเฉพาะบางอย่างซ้ำ ๆ ซาก ๆ (เช่น ล้างมือ ตรวจสอบเช็คของ นับเลข)	0	1	2	3
41.	มีการสบตาหรือทำสีหน้าแบบไม่เป็นธรรมชาติ	0	1	2	3
42.	มีความลำบากในการปรับตัวเข้ากับเพื่อน ๆ หรือในการแก้ไขปัญหา	0	1	2	3
43.	มีทักษะภาษาเกาหลีและการคำนวณที่ดียิ่งกว่าเพื่อน ๆ	0	1	2	3
44.	ขาดความอดทน และมักจะลงมือกระทำก่อนที่จะคิด	0	1	2	3
45.	เป็นทุกข์เพราะความคิดหรือเหตุการณ์ที่ไม่ปรารถนาเกิดขึ้นมาในหัวอยู่ตลอดเวลา	0	1	2	3
ในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
คำอธิบาย		ไม่เลย	เล็กน้อย	ค่อนข้าง	ตลอดเวลา
46.	มีการกระโดดซ้ำ ๆ ทำจุกพุดพิดยกใหญ่ ซ้ำไปซ้ำมาโดยไม่มีเหตุผล	0	1	2	3
47.	มีการทะเลาะเบาะแว้งกับเด็กคนอื่นบ่อย ๆ (เช่น ได้เถียงกัน หรือการชกต่อย)	0	1	2	3
48.	รับรู้ถึงความคิดเห็นของผู้อื่นที่มีต่อตนเองและคอยหันเหหนีกับความเห็นนั้นอยู่เสมอ	0	1	2	3
49.	ไม่เคยโกหกแม้แต่ครั้งเดียว	0	1	2	3
50.	มีความยากลำบากในการเข้าใจสถานภาพของผู้อื่น หรือการคิดถึงผู้อื่นก่อน	0	1	2	3
51.	ขาดความมั่นใจในตัวเอง	0	1	2	3
52.	มีความยากลำบากในการคบเพื่อนหรือการรักษาความสัมพันธ์แบบสันนิบาต	0	1	2	3
53.	พูดในสิ่งที่ไม่เหมาะสมหรือถามสิ่งที่ไม่ตรงประเด็น	0	1	2	3
54.	หวาดระแวงหรือกลัวแม้ในเรื่องเล็กน้อย	0	1	2	3
55.	โมโหและเถียงหรือต่อต้านผู้ปกครองอย่างรุนแรง	0	1	2	3
ในช่วงเดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
56.	มีปัญหาโดนล้อเลียนหรือลวงละเมิดจากเด็กคนอื่น (เช่น การทำร้ายทางคำพูด ความรุนแรงในโลกโซเชียล หรือการใช้ความรุนแรงทางกาย)	0	1	2	3
ในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมา เด็กของเรา....					
57.	มีสุขภาพทางกายโดยทั่วไปที่ดี	<input type="checkbox"/> ใช่		<input type="checkbox"/> ไม่ใช่	
58.	มีสุขภาพทางจิตโดยทั่วไปที่ดี	<input type="checkbox"/> ใช่		<input type="checkbox"/> ไม่ใช่	

II	แบบสอบถามต่อไปนี้ไม่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับเด็ก แต่เกี่ยวกับผู้ปกครองหรือผู้ดูแลหลัก อ่านคำอธิบายแล้ววงกลมคำตอบที่ ตรงกับลักษณะของ <u>ผู้ปกครอง</u> ( <u>ผู้ดูแลหลัก</u> )ในปัจจุบัน มากที่สุด
----	--

คำอธิบาย	ไม่เลย	เล็กน้อย	ค่อนข้าง	ตลอดเวลา
ในช่วงเวลา 3 เดือนที่ผ่านมา ฉัน ในฐานะผู้ปกครอง .....				
59. ใช้คำพูดที่หยาบคายหรือคำพูดที่ทำร้ายเด็ก	0	1	2	3
60. มีความเครียดมากในการเลี้ยงดูเด็ก	0	1	2	3
61. ใช้วิธีลงโทษทางกายกับเด็กเพราะเด็กไม่เชื่อฟัง	0	1	2	3
62. มีความรู้สึกโกรธกับพฤติกรรมของเด็ก	0	1	2	3
ที่ผ่านมา ฉัน ในฐานะผู้ปกครอง .....				
63. ได้รับการให้คำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญในเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับเด็ก	<input type="checkbox"/> ใช่			<input type="checkbox"/> ไม่ใช่
ขณะนี้ฉัน ในฐานะผู้ปกครอง .....				
64. ได้ตอบแบบทดสอบนี้อย่างจริงจัง	0	1	2	3
65. มีความคิดที่อยากจะไปพบผู้เชี่ยวชาญให้คำปรึกษาตามผลการทดสอบนี้	<input type="checkbox"/> ใช่			<input type="checkbox"/> ไม่ใช่